ROMÂNIA
JUDEŢUL MUREŞ
MUNICIPIUL TÂRGU MUREŞ

PRIMĂRIA MUNICIPIULUI TÂRGU MUREŞ
MAROSVÁSÁRHELY POLGÁRMESTERI HIVATALA

540026 • Târgu Mures, Piaţa Victoriei nr. 3
Direcţia Şcoli
Serviciul investiţii, reparaţii şcoli, biserici şi urmărire cheltuieli bugete administrative
Telefon: 0265-268330, interior 337 • Fax: 0265-266227 • E-mail: scoli@tirgumures.ro

Nr. 52700 / 29.10.2026

VĂZUT
PRIMAR
SOÓS ZOLTÁN

ROMÂNIA PRIMAR JUD. MUREŞ MUNICIPIUL TÂRGU MUREŞ

Către

DL. ÁRUS ZSOLT ISTVÁN

Referitor la solicitarea dumneavoastră înregistrată la Municipiul Târgu Mureș cu nr. 50975/20.10.2026 privind existența inscripțiilor bilingve pe clădirile instituțiilor de învățământ din municipiul Târgu Mureș, vă comunicăm următoarele:

Precizăm că demersul nostru nu a avut ca scop verificarea caracterului obligatoriu al inscripțiilor bilingve, întrucât Municipiul Târgu Mureș cunoaște prevederile legale în vigoare în acest domeniu. La momentul intrării în vigoare a legislației incidente, au fost întreprinse măsurile necesare pentru asigurarea respectării acesteia.

Adresa transmisă instituțiilor de învățământ a avut exclusiv scopul de a verifica situația existentă în teren și de a ne asigura că prevederile legale sunt respectate. Având în vedere numărul mare de instituții de învățământ vizate, respectiv 56 de unități, am considerat oportun să solicităm informații direct de la instituțiile în cauză, în vederea unei verificări administrative eficiente.

În ceea ce privește respectarea obligației legale privind afișarea inscripțiilor bilingve, aceasta este asigurată, cu anumite excepții punctuale, determinate de situații obiective. Astfel, pot exista cazuri în care inscripțiile sunt îndepărtate temporar ca urmare a executării unor lucrări de reabilitare sau renovare a clădirilor, precum și situații în care instituțiile funcționează în imobile clasate ca monumente istorice, pentru care amplasarea unor astfel de inscripții poate fi restricționată de prevederile legale aplicabile regimului de protecție a monumentelor istorice.

În acest context, în cazul în care aveți cunoștință despre existența unor instituții de învățământ de pe raza municipiului Târgu Mureș la care nu sunt afișate inscripții bilingve, vă rugăm să ne comunicați aceste informații, pentru a putea verifica punctual situațiile semnalate și a dispune, după caz, măsurile care se impun.

Totodată, având în vedere volumul ridicat de activitate al instituției și numărul celor 56 de unități de învățământ, nu este posibilă deplasarea personalului Direcției Școli la fiecare locație în parte exclusiv în scopul realizării de fotografii și al verificării individuale a inscripțiilor. Din acest motiv, am considerat necesară solicitarea de informații prin adresă oficială, urmând ca eventualele neconformități să fie analizate și soluționate în mod corespunzător.

De asemenea, vă informăm că, în vederea îmbunătățirii aspectului unitar și a stării inscripțiilor existente, în proiectul de buget pentru anul 2027 se intenționează includerea fondurilor necesare pentru înlocuirea tuturor plăcuțelor aferente instituțiilor vizate, în funcție de posibilitățile bugetare și de aprobarea bugetului.

Vă asigurăm de disponibilitatea Municipiului Târgu Mureș de a analiza cu responsabilitate orice sesizare concretă referitoare la nerespectarea prevederilor legale în acest domeniu și de a întreprinde demersurile necesare, în limitele competențelor legale.

DIRECTOR EXECUTIV ADJUNCT
ING. LOBONȚ HORAȚIU

ROMÂNIA
Direcția școli
JUD. MUREȘ MUNICIPIUL TÂRGU MUREȘ

Întocmit,
Székely Erika

ROMÂNIA
JUDEŢUL MUREŞ
MUNICIPIUL TÂRGU MUREŞ

PRIMĂRIA MUNICIPIULUI TÂRGU MUREŞ
MAROSVÁSÁRHELY POLGÁRMESTERI HIVATALA

540026 • Târgu Mures, Piaţa Victoriei nr. 3
Direcţia Şcoli
Serviciul investiţii, reparaţii şcoli, biserici şi urmărire cheltuieli bugete administrative
Telefon: 0265-268330, interior 337 • Fax: 0265-266227 • E-mail: scoli@tirgumures.ro

Az 52700/2026.10.29. számú román nyelvű válasz magyar nyelvű fordítása
Traducerea în limba maghiară a răspunsului în limba română nr. 52700/29.10.2026

52700. sz. / 2026.10.29.

LÁTTAM
POLGÁRMESTER
SOÓS ZOLTÁN

ROMÂNIA
JUD. MUREŞ MUNICIPIUL TÂRGU MURES
PRIMAR

Címzett:
ÁRUS ZSOLT ISTVÁN ÚR RÉSZÉRE

Tisztelt Árus Zsolt István Úr!

A Marosvásárhelyi Polgármesteri Hivatalnál 50975/2026.10.20. számon iktatott, a marosvásárhelyi oktatási intézmények épületein elhelyezett kétnyelvű feliratokra vonatkozó megkeresésével kapcsolatban az alábbiakról tájékoztatjuk.

Hangsúlyozzuk, hogy eljárásunk célja nem a kétnyelvű feliratok kihelyezésére vonatkozó jogszabályi kötelezettség vizsgálata volt, mivel a Marosvásárhelyi Polgármesteri Hivatal ismeri az e területre vonatkozó hatályos jogszabályi rendelkezéseket. Az érintett jogszabály hatálybalépésekor megtettük a szükséges intézkedéseket annak érdekében, hogy biztosítsuk az előírások betartását.

Az oktatási intézményeknek megküldött átirat kizárólag a fennálló helyzet ellenőrzését, valamint a jogszabályi előírások betartásának megerősítését szolgálta. Tekintettel az érintett oktatási intézmények nagy számára, összesen 56 intézményre, célszerűnek tartottuk, hogy a hatékony ügyintézés érdekében közvetlenül az érintett intézményektől kérjünk tájékoztatást.

A kétnyelvű feliratok kihelyezésére vonatkozó jogszabályi kötelezettség teljesül, néhány, objektív körülményekkel indokolható kivételtől eltekintve. Előfordulhatnak olyan esetek, amikor a feliratokat az épületeken végzett felújítási vagy korszerűsítési munkálatok miatt ideiglenesen eltávolítják. Ugyanakkor egyes intézmények műemléki védelem alatt álló épületekben működnek, amelyek esetében a vonatkozó műemlékvédelmi jogszabályok korlátozhatják az ilyen feliratok elhelyezését.

Amennyiben tudomása van olyan, Marosvásárhely területén működő oktatási intézményről, amelynek épületén nem szerepelnek kétnyelvű feliratok, kérjük, szíveskedjen erről tájékoztatni bennünket. Az így beérkező jelzések alapján lehetőségünk nyílik az egyes esetek célzott ellenőrzésére, valamint szükség esetén a megfelelő intézkedések meghozatalára.

Ugyanakkor felhívjuk a figyelmet arra, hogy az intézmény jelentős munkaterhelésére és az 56 oktatási intézményre tekintettel az Iskolaigazgatóságnak nincs lehetősége arra, hogy valamennyi helyszínre külön-külön kiszálljon, kizárólag fényképek készítése és a feliratok egyenkénti ellenőrzése céljából. Ebből az okból kifolyólag tartottuk szükségesnek, hogy hivatalos átiratban kérjünk tájékoztatást az érintett intézményektől, annak érdekében, hogy az esetleges hiányosságokat megvizsgálhassuk és megfelelő módon orvosolhassuk.

Tájékoztatjuk továbbá, hogy az egységes megjelenés és a meglévő feliratok megfelelő állapotának biztosítása érdekében a 2027. évi költségvetés tervezetébe szándékunkban áll beilleszteni az érintett intézmények valamennyi táblájának cseréjéhez szükséges pénzügyi forrásokat, a költségvetési lehetőségek és a költségvetés jóváhagyásának függvényében.

Biztosítjuk arról, hogy a Marosvásárhelyi Polgármesteri Hivatal felelősségteljesen megvizsgál minden, a vonatkozó jogszabályok esetleges megsértésére irányuló konkrét bejelentést, és jogszabályban meghatározott hatáskörén belül megteszi a szükséges intézkedéseket.

IGAZGATÓHELYETTES
LOBONȚ HORAȚIU mérnök

ROMÂNIA
Direcția școli
JUD MUREȘ MUNICIPIUL TÎRGU MUREȘ

Készítette,
Székely Erika